

UMOWA

zawarta w dniupomiędzy Atan Sp.zo.o. z siedzibą w 80 – 237 Gdańsk
ul. Uphagena 4/1 zarejestrowaną w Sądzie Rejonowym w Gdańsku, XII Wydział
Gospodarczy Rejestrowy pod Nr KRS: 0000035645. reprezentowanym przez :

1.....

2.....

zwaną w dalszej części umowy **ATAN**

a.....(imię i nazwisko uczestnika kursu), w imieniu
którego występuje opiekun*
(imię i nazwisko) zamieszkałym w.....przy
ul.....

legitymującym się dowodem osobistym.....

wydanym przez.....

zwaną w dalszej części umowy **Uczestnikiem/ Klientem**

Postanowienia ogólne

&1

Niniejsza umowa dotyczy wyjazdu na kurs językowy poza granicami kraju na podstawie aktualnej oferty ATAN .

&2

Warunkiem rezerwacji miejsca na kursie jest wypełnienie formularza zgłoszeniowego, dokonanie opłat rezerwacyjnych (opłaty są ustalane osobno przez Szkoły Językowe za granicą), podpisanie umowy, podpisanie oświadczenia o zapoznaniu się z warunkami uczestnictwa w kursie językowym w wybranej szkole językowej za granicą, akceptacja wstępnego kosztorysu

Zobowiązania klienta

&3

1.Klient jest zobowiązany dostarczyć do Atan wypełniony i podpisany formularz zgłoszeniowy (załącznik Nr1).

2.Klient zobowiązany jest do dokonania opłaty rezerwacyjnej / administracyjnej w wysokości _____ na kurs językowy (opłaty ustalane osobno przez Szkoły Językowe za granicą) w terminie ustalonym przez Atan.

3.Klient zobowiązany jest do uiszczenia pełnej kwoty za kurs językowy w wysokości _____ w terminie ustalonym przez Atan. W przypadku nie dokonania opłaty za kurs językowy Atan ma prawo odwołać rezerwację.

4.Klient dokonuje wpłaty w złotych. Kwotę określoną w walucie przelicza się po kursie Banku obsługującego Atan z dnia pełnej wpłaty po bezgotówkowym kursie sprzedaży. Wpłaty klient może dokonać bezpośrednio na konto

Opiekun* - w przypadku gdy uczestnikiem jest osoba niepełnoletnia

Szkoły Językowej za granicą zgodnie z &4 pkt 6 lub na konto Atan
Bank Millenium S.A. Nr 9411602202 - 000000039728760

5.W przypadku gdy wpłata dokonana jest na konto Atan Klient zobowiązany jest do uregulowania ewentualnie zaistniałej różnicy kursowej.

6.W przypadku gdy wpłata dokonana jest w PLN na konto Atan, Klient ponosi opłatę za przelew dewiz na konto Szkoły Językowej za granicą. Opłata ta jest ustalana przez Bank Millenium S.A.

7.Uczestnik kursu zobowiązany jest do przestrzegania prawa obowiązującego w kraju pobytu oraz regulaminu szkoły i norm zachowania obowiązujących na terenie szkoły jak również w miejscu zakwaterowania. W przypadku drastycznego ich naruszenia np.: udowodnionej kradzieży uczestnik może zostać usunięty z kursu bez zwrotu wniesionych opłat. Uczestnik zobowiązany jest do pokrycia ewentualnych materialnych szkód zaistniałych z jego winy podczas trwania kursu. Koszty związane z usunięciem z kursu i powrotem do miejsca zamieszkania ponosi Klient.

8.Klient zobowiązany jest do podpisania Oświadczenia (Załącznik Nr 2), że akceptuje oraz zapoznał się z warunkami uczestnictwa (Terms & Conditions) kursu językowego w wybranej Szkole Językowej.

Zobowiązania Atan &4

1.Atan zobowiązany jest dokonania rezerwacji kursu językowego w Szkole Językowej zgodnie z danymi zawartymi w formularzu zgłoszeniowym (Załącznik Nr1).

2.Atan zobowiązany jest do sporządzenia wstępnego kosztorysu kursu (Załącznik Nr 3).

3.W przypadku nie wywiązania się Szkoły Językowej z warunków przedstawionych w ofercie, Atan zobowiązuje się interweniować, pod warunkiem, że Klient powiadomi pisemnie o zaistniałych kłopotach w terminie umożliwiającym ich rozwiązanie (tj. w trakcie swego pobytu za granicą ; wszelkie reklamacje po powrocie do kraju nie będą uwzględniane).

4.W przypadku dokonania wpłaty lub opłaty rezerwacyjnej na konto Atan, Atan zobowiązuje się niezwłocznie dokonać przelewu (wpłaty lub opłaty rezerwacyjnej) należności za kurs na konto wybranej szkoły za granicą.

5. Atan zobowiązany jest do przedstawienia Klientowi warunków uczestnictwa wybranej Szkoły Językowej za granicą . Warunki te mogą być przedstawione w języku polskim lub angielskim (Załącznik Nr 4).

6. Atan zobowiązany jest do podania nazwy Banku oraz Nr konta wybranej przez Klienta Szkoły Językowej za granicą

Cena &5

Cena (opłata) za kurs językowy jest podawana w funtach angielskich. Atan nie pobiera ani też nie dolicza swojej marży do cen za kurs językowy.

1.Opłata za kurs, zakwaterowanie i wyżywienie ustalana jest przez Szkoły Językowe za granicą. Atan przedstawia Klientowi ofertę cennikową sporządzoną przez Szkoły Językowe za granicą.

2.Opłata za przejazd i ubezpieczenie wyznaczana jest przez przewoźnika bądź ubezpieczyciela.

3.Opłata za przelewy dewiz ustalana jest przez Bank Millenium S.A..

4.Opłata administracyjna ustalana jest przez Szkoły Językowe za granicą.

5.Ceny kursów nie obejmują ubezpieczenia, podręczników ani kosztów dojazdu

Płatność &6

1.Klient może dokonywać płatności bezpośrednio na konto Szkoły Językowej za granicą zgodnie z &4 pkt 6

2.Klient może dokonać płatności na konto Atan. W przypadku dokonania płatności na konto Atan, Klient ponosi opłatę transferu zagranicznego ustalanego przez Bank Millenium S.A. .

3.Klient zobowiązany jest do dokonania płatności za kurs językowy, zakwaterowanie i wyżywienie w terminie określonym przez Atan.

Rezygnacja

&7

1.Klient może zrezygnować z udziału w kursie językowym bez podania przyczyn, składając oświadczenie w formie pisemnej. Za osobę niepełnoletnią rezygnację składają jej ustawowi opiekunowie. Za datę rezygnacji przyjmuje się dzień wpływu oświadczenia lub dzień następujący po dniu, w którym Klient nie wykona czynności określonej umową takiej jak np.; uzupełnienie wpłaty do pełnej ceny kursu, dostarczenie wymaganych dokumentów, potwierdzenie udziału w kursie językowym po otrzymaniu zawiadomienia o zmianie istotnych warunków umowy lub dnia rozpoczęcia kursu językowego, jeżeli Uczestnik nie weźmie w nim udziału.

Klient ponosi koszty rezygnacji, które są określone w warunkach uczestnictwa danej Szkoły Językowej za granicą.

2.W przypadkach rezygnacji Klienta z uczestnictwa w kursie językowym z przyczyn nie leżących po stronie Szkoły Językowej za granicą, w tym m.in.:

- odmowy wydania paszportu lub wiza, braku dokumentów uprawniających do przekroczenia granic (paszport lub wiza, ew. zaświadczenie o szczepieniach itp.),
- niedotrzymania przez Uczestnika określonych w umowie terminów uzupełnienia wpłat i dostarczenia dokumentów,
- nie przybycia na zbiórkę (przy wyjeździe zbiorowym środkiem transportu),
- nie zgłoszenia się w miejscu realizacji świadczeń do Oficera / pracownika lub innego przedstawiciela Szkoły Językowej za granicą wskazanego w programie / ofercie,
- choroby lub innych wypadków losowych,
- uniemożliwienia przekroczenia granicy przez służby graniczne.

Klient ponosi koszty rezygnacji, które są określone w warunkach uczestnictwa danej Szkoły Językowej za granicą.

3.Warunki uczestnictwa w kursie językowym za granicą oraz wszelkie opłaty administracyjne stanowią integralną część niniejszej umowy.

Odpowiedzialność, obowiązki, reklamacje, dodatkowe usługi

& 8

1.Atan nie ponosi odpowiedzialności w przypadku odmowy Klientowi prawa wjazdu do kraju o ruchu bezwizowym. Klientowi, który udokumentuje odmowę wjazdu do kraju docelowego zwrócone zostaną poniesione opłaty pomniejszone o opłatę administracyjną ustaloną przez wybraną szkołę. Zwrot kwoty dokonany jest w ciągu 30 dni od otrzymania pisemnej odmowy z Home Office , oryginalnego certyfikatu ze szkoły, ksera paszportu (strony ze zdjęciem oraz z pieczętką odmowy wjazdu)

2.Atan nie ponosi odpowiedzialności za:

- niewykorzystywanie świadczeń z przyczyn leżących po stronie klienta,
- niewłaściwą realizację przejazdu przez przewoźnika (utrata bagażu, opóźnienia w podróży i inne szkody ; ubezpieczenie bagażu i OC jest obowiązkiem przewoźnika
- utratę przez klienta rzeczy osobistych (dokumenty, bilet, pieniądze i inne rzeczy będące w jego posiadaniu),
- koszty leczenia i nieszczęśliwe wypadki w czasie kursu,
- działanie siły wyższej, warunki atmosferyczne, konflikty międzynarodowe i inne niezależne od Atan zdarzenia, które mogą wpłynąć na realizację i przebieg kursu językowego

3.Klient ma obowiązek uzyskania i posiadania w czasie pobytu na kursie językowym aktualnych dokumentów wyjazdowych /wjazdowych wydawanych przez organa państwowe takie jak : paszport, wize wjazdowe, wize tranzytowe. Atan nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne straty i utrudnienia wynikające z tych powodów.

4.Klient jest odpowiedzialny materialnie za szkody spowodowane przez siebie /uczestnika kursu/ w czasie podróży i pobytu na kursie.

5. Poprzez wyrażenie życzenia na formularzu zgłoszeniowym Klient ma prawo nabyć za pośrednictwem Atan bilet na wybrany środek transportu, wykupić ubezpieczenie na czas pobytu za granicą, legitymację studencką oraz wszelkie inne usługi jakie oferuje Atan na warunkach swoich dostawców.

6.Klient ma prawo do składania reklamacji na zasadach i terminach określonych przez organizatorów danej usługi. Atan dołoży wszelkich starań, aby reklamacje były rozpatrywane w trybie pilnym. Jeśli reklamacje będą zasadne, Klient ma prawo do zwrotu poniesionych kosztów zgodnie z warunkami uczestnictwa danych organizatorów.

Postanowienia końcowe

&9

Zmiana niniejszej umowy wymaga formy pisemnej.

&10

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

&11

Sądem właściwym do rozstrzygania sporów mogących wyniknąć z tytułu zawarcia niniejszej umowy jest Sąd w Gdańsku.

&12

Umowę sporządzono w jednobrzmiących egzemplarzach , podla każdej ze stron.

Klient

ATAN Sp.zo.o.